

ICGB AD

Ref.No. P-11/16.07.2018

ДО "С&М Engineering" S.A.

На вниманието на г-н Такис Капос

Управител

ПОКАНА

за

За изпълнение на услуги по извършване на актуализация на проучването за Оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на Проект „Междусистемна газова връзка Гърция-България“ с Транс-адриатическия газопровод (ТАР)

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН КАПОС,

Предвид факта, че "С&М Engineering" S.A. е лице, изготвило проучването за оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) за гръцкия сектор на Проекта за междусистемна газова връзка Гърция-България и на основание чл. 191, ал. 1, т. 2 от ЗОП, отправяме към Вас покана за представяне на услуги, свързани с актуализация на проучването за оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) и подготовка на кадастрални данни за проекта във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на газопровода Гърция-България с Транс-адриатическия газопровод (ТАР), подробно описани по-долу в настоящата покана.

1. Възложител

Възложител на настоящата обществена поръчка са представляващите АйСиДжиБи АД – дружество, съгласно чл. 5, ал. 4, т. 1 от ЗОП.

АЙ СИ ДЖИ БИ" АД е със седалище и адрес за кореспонденция: ул. „Веслец“ № 13, етаж 2, 1000 София, България, тел.: + 359 2 92 63 803, Факс: + 359 2 92 50 392, e-mail: office@icgb.eu.

Основен адрес на възлагащия орган/възложителя: <http://www.icgb.eu/>.

Адрес на профила на купувача: <http://www.icgb.bg/profil-na-kupuvacha/proceduri-za-vuzlagane-na-op>

Лице за контакти: Георгиос Костопулос – Технически директор.



2. Предмет на обществената поръчка:

Услуги по извършване на актуализация на проучването за Оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на интерконектор Гърция-България с Транс-адриатическия газопровод (TAP).

Прогнозната стойност на обществената поръчка е 20 100 евро без ДДС.

3. Правно основание

Настоящата поръчка се възлага на основание чл. 191, ал. 1, т. 2 по ЗОП – чрез покана до определени лица.

Мотиви: Лицето, което Възложителят кани за подаване на оферта, е автор на проучването за оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) за гръцкия сектор на Проекта Междусистемна газова връзка Гърция-България съгласно Договор No 17/2011, сключен с поканения. В резултат на изпълнението на договора е изготвено проучване за въздействието върху околната среда (ОВОС) за гръцкия сектор на проекта IGB.

Проучването за ОВОС за цялото трасе на газопровода е проведено и одобрено от съответните гръцки органи. Издадено е съответното Решение за одобрение на екологичните условия (А.П. оик. 171379 / 29-10-2013). Същото се отнася и до Решението за инсталационен акт, издадено на 28.05.2014 (ДЗ/Г/6271), което се основава на кадастралните данни.

Вече изготвеното проучване за ОВОС и кадастралните данни за проекта трябва да бъдат преработени, за да се включат както новите точки на свързване между IGB и TAP, така и интегрираната M/P станция, свързваща IGB с газопроводите на DESFA и TAP, и следователно е необходимо проучването за ОВОС и кадастралните данни за проекта да бъдат актуализирани.

Изготвеното от поканения проучване за ОВОС е обект на авторско право съгласно чл. 3, ал.1, т.1 от Закон за авторското право и сродните му права. Всяка промяна и актуализация на проучването за ОВОС от друго лице, освен изготвило първичния документ, влиза в противоречие с разпоредбата на чл. 18, ал. 1 от ЗАПСП, съгласно който авторът има изключително право да използва създаденото от него произведение и да разрешава използването му от други лица, като за използване по смисъла на ал. 1 се определя преработката и синхронизацията на произведението. Преработка е и приспособяването и внасянето на всякакъв вид промени в произведението, т.е. неговата актуализация или надграждане по смисъла на чл. 18, ал. 2, т. 8 от ЗАПСП.

В този смисъл, услугите, които се налага да бъдат изпълнени допълнително по актуализацията на проучването за ОВОС и на кадастралните данни за проекта, обхващат действия по актуализация, съгласуване, одобряване, евентуално корекции и могат да бъдат изпълнени единствено от лицето, което я е изготвило.



4. Обща информация.

Проектът „Междусистемна газова връзка Гърция-България“ (IGB) се реализира от „АЙ СИ ДЖИ БИ“ АД – инвестиционно дружество, регистрирано в Република България на с акционери БЕХ ЕАД (50%) и гръцкото дружество IGI Poseidon (50%) и включва проектиране, финансиране, изграждане и експлоатация на дългосрочна база на сухоземния газопровод между Гърция и България.

Газопроводът ще свърже националните газопреносни системи на ДЕСФА и ТАП, двете в Гърция с тази на Булгартрансгаз в България. Проектът IGB ще свърже южния коридор с газовите пазари на Централна и Югоизточна Европа и ще позволи доставката на газ от многобройни източници (т.е. Каспийско море, Близкия изток и др.), чрез съществуващата и бъдеща междусистемна свързаност на турската, гръцката и Българските газови мрежи и съответните системи за втечен природен газ.

Газопроводът започва от района на гр. Комотини в Гърция, където ще се свърже с ДЕСФА и свършва в района на гр. Стара Загора в България, където ще се свърже със системата на Булгартрансгаз.

Ще бъде представено техническо проучване за оценка на опции за новото свързване между системите на IGB и ТАП (при кранов възел GBV04 на ТАП).

5. Обхват на услугите.

Обхватът на услуги е описан подробно в Приложение No 1 “Обхват на услугите” приложен към поканата.

6. Срок на изпълнение.

Общият срок на изпълнение е три месеца, считано от датата на подписване на договора между страните и при получаване на възлагателно писмо от Възложителя.

7. Срок на валидност на офертата

Офертата трябва да е със срок на валидност 60 календарни дни, считано от датата на подаването ѝ при Възложителя.

8. Краен срок за подаване на офертата

Офертата заедно с приложенията трябва да бъде подадена до **27.07.2018, 18:00** в офиса на АйСиДЖИБи АД, на адрес: гр. София, ул. Веслец №13, етаж 2.



9. Изисквания към съдържанието на офертата.

Офертата и приложенията към нея се подават съобразно приложенияте към настоящата покана образци. Офертата и приложенията към нея се подават на английски език.

Офертата се подава на хартиен носител и съдържа:

- Списък на документите;
- Оферта, съдържащо техническо и ценово предложение;
- Декларации по чл. 97, ал. 5 от ЗОП – два броя;

Декларацията за липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1, 2 и 7 ЗОП се подписва от лицата, които представляват участника. Когато участникът се представлява от повече от едно лице, декларацията за обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 3 – 5 ЗОП се подписва от лицето, което може самостоятелно да го представлява.

Предложената цена трябва да включва обща твърда цена за изпълнение на услугата, с включени всички разходи, както и цени за всяка една от дейностите поотделно.

Офертата се подава лично, чрез упълномощено лице или чрез куриер, в офиса на Възложителя.

10. Разглеждане на офертата. Сключване на договор.

Офертата на поканения участник ще бъде разгледана в съответствие с изискванията на Правилника за прилагане на ЗОП.

Преди сключване на договора, поканеният участник трябва да представи документи, доказващи отсъствието на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1 – 5 и т. 7 от ЗОП, а именно:

- Свидетелство за съдимост на лицето, което представлява поканения участник;
- Удостоверение от органите по приходите и от общината по седалището на възложител и на поканения участник за липса на задължения за данъци и задължителни осигурителни вноски по чл. 162, ал. 2, т. 1 от ДОПК и лихвите към тях към държавата или към общината по седалището на Възложителя и на поканения участник.

11. Приложения към Поканата за участие

Приложение № 1 – Обхват на услугите

Приложение № 2 – Образец на оферта;

Приложение № 3 – образец на Декларация по чл. 97, ал. 5 от ППЗОП – за обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1, 2 и 7 от ЗОП;



Приложение № 4 – образец на Декларация по чл. 97, ал. 5 от ППЗОП – за обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 3 – 5 от ЗОП;

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Teodora Georgieva-Mileva

Executive officer



Konstantinos Karayannakos

Executive officer



ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

Обхват на услугите

за

Услуги по извършване на актуализация на проучване за оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) и кадастрални данни за Проекта във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на Междусистемна газова връзка Гърция-България с Транс-адриатическия газопровод (TAP)

1. Обща информация.

Проектът „Междусистемна газова връзка Гърция-България“ (IGB) се реализира от „АЙ СИ ДЖИ БИ“ АД – инвестиционно дружество, регистрирано в Република България на с акционери БЕХ ЕАД (50%) и гръцкото дружество IGI Poseidon (50%) и включва проектиране, финансиране, изграждане и експлоатация на дългосрочна база на сухоземния газопровод между Гърция и България.

Газопроводът ще свърже националните газопреносни системи на ДЕСФА и TAP, двете в Гърция с тази на Булгартрансгаз в България. Проектът IGB ще свърже южния коридор с газовите пазари на Централна и Югоизточна Европа и ще позволи доставката на газ от многобройни източници (т.е. Каспийско море, Близкия изток и др.), чрез съществуващата и бъдеща междусистемна свързаност на турската, гръцката и Българските газови мрежи и съответните системи за втечен природен газ.

Газопроводът започва от района на гр. Комотини в Гърция, където ще се свърже с ДЕСФА и свършва в района на гр. Стара Загора в България, където ще се свърже със системата на Булгартрансгаз.

Ще бъде представено техническо проучване за оценка на опции за новото свързване между системите на IGB и TAP (при кранов възел GBV04 на TAP).

2. Обхват на услугите

Изготвяне на актуализация/изменение на доклада за оценка за въздействието върху околната среда (ОВОС) за междусистемното свързване на гръцка територия на Междусистемна газова връзка Гърция-България с Транс-адриатическия газопровод (TAP)

Проучване за ОВОС за цялото трасе на газопровода е проведено и одобрено от съответните гръцки органи. Издадено е съответното Решение за одобрение на екологичните условия (А.П. оик. 171379 / 29-10-2013).

Горепосоченото проучване за ОВОС следва да бъде преработено, така че да включва:

1. Новата свързваща тръба между IGB и TAP.
2. Интегрираната Измервателна/регулираща станция, свързваща IGB към тръбите на DESFA и TAP.

Предварително проучване както за тръбата, така и за измервателната/регулираща станция е налице заедно с основните проектни и оперативни параметри на проекта (Документ № P574-000-RP-GEN-001 Rev 0 и свързаните с него чертежи) и актуализирането на ОВОС проучването ще се основава на него. Обхватът на услугите не включва извършването на каквито и да е други проучвания за предоставяне на допълнителни данни, които могат да бъдат поискани от органите, които да бъдат включени в актуализираното проучване за ОВОС.

Докладът за актуализация/изменение на проучването за ОВОС (съгласно Закон 4014/2011) ще бъде представен, за да се актуализира съответното решение за одобрение на екологичните условия. Таблицата със съдържанието на подобно проучване за актуализиране/изменение на ОВОС е посочено в Приложение 5 на Министерско решение 170225 (ДВ, изд. 135Б от 27 януари 2014 г.):

1. Въведение
2. Описание на основен проект (издадени разрешителни)
3. Описание на предложени изменение(я) към основния проект
4. Съвместимост на предложените изменения с местни градски и други регулаторни задължения и ангажименти.
5. Кратко описание на текущия статус на околната среда
6. Резултати от предишни наблюдения или проверки (ако има)

7. Оценка на въздействието върху околната среда
8. Мерки за смекчаване
9. Обобщение на резултатите за одобрение на екологичните условия
10. Фотографско представяне
11. Карти и скици
12. Приложения
13. Подписи и одобрения от органите

Окончателният документ да бъде представен на гръцки и английски език в 4 копия (2 на гръцки език и две на английски език) и в две електронни копия (CD).

2.2 Изготвяне на кадастралните данни, необходими за актуализиране на Инсталационния Акт

Тази дейност включва следното:

2.2.1 Извършване на подробни топографски изследвания и подготовка на съответните чертежи (отчетни планове и дълбочинни профили) по оста на свързващата тръба между TAP-IGB (дължина ~ 700 m). Изследванията ще се основават на съществуващата тригонометрична мрежа на IGB (T1, T2), създадена по време на поректирането на проекта. Ако специфичните тригонометрични точки са повредени или оценени като неподходящи, ще бъдат установени нови тригонометрични точки. Ширината на изследваната зона ще бъде 40 + 40 m от оста на тръбопровода.

2.2.2 Изготвяне/Допълване на кадастрални диаграми и таблици по дължината на свързващата тръба между TAP-IGB.

За изпълнението на тази задача, да се имат предвид следните:

- a) Данните от проучването на земята
- b) разпределителните диаграми на Министерството на земеделието

- с) Данни от Националния кадастър на Гърция (ако има)
- д) Данни от други органи и други собственици на инфраструктура (НПК, горски власти и др.)
- е) Данните, събрани по т.1 и 2 (описани по-горе).

Завършените диаграми и таблици ще бъдат публикувани в местната преса, както и на централни места на всяка от засегнатите общности.

След това, собствениците на земя ще бъдат информирани за датите, на които ще се проведат обществените обсъждания, по време на които ще могат да предоставят наличните документи и декларации за своите парцели, както и да бъдат записани възраженията им.

По-горната задача да бъде изпълнена за не повече от два (2) дни.

За да се предостави необходимото време за отговор на собствениците на земи, датите за обществените обсъждания ще бъдат обявени най-малко 15 (петнадесет) дни по-рано.

След приключване на тази дейност, кадастралните таблици и диаграми ще бъдат актуализирани и издадени заедно с цялата събрана информация.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

Наименование на участника:	
Правно-организационна форма на участника:	<i>(търговското дружество или обединения или друга правна форма)</i>
Седалище по регистрация:	
ЕИК / Булстат:	
Точен адрес за кореспонденция:	<i>(държава, град, пощенски код, улица, №)</i>
Телефонен номер:	
Факс номер:	
Електронен адрес:	
Представяващ:	<i>(трите имена, длъжност, или друго качество)</i>

ОФЕРТА

за възлагане на обществена поръчка чрез покана до определени лица на основание чл. 191, ал.1, т. 2 от ЗОП с предмет: "Услуги по извършване на актуализация на проучване за оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) и на кадастралните данни за проекта във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на Междусистемна газова връзка Гърция-България с Транс-адриатическия газопровод (ТАР)

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото представяме нашата оферта за участие в обявената от Вас обществена поръчка чрез покана до определени лица на основание чл. 191, ал.1, т. 2 от ЗОП с предмет: "Услуги по извършване на актуализация на проучване за оценка на

въздействието върху околната среда (ОВОС) във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на Междусистемна газова връзка Гърция-България с Транс-адриатическия газопровод (TAP).

Декларираме, че сме запознати с указанията и условията за участие в обявената от Вас обществена поръчка, изискванията на ЗОП и ППЗОП. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Ние сме съгласни да се придържаме към това предложение за срок не по-кратък от 60 (словом: шестдесет) календарни дни след датата, определена за краен срок за приемане на офертите за участие.

Ще изпълним поръчката в съответствие с настоящата оферта и условията на Възложителя и в съответствие със зададения срок за изпълнение.

Нашето ценово предложение е:

За изпълнение на обществената поръчка в пълен обем, съгласно условията на Поканата за участие, предлагаме цена, както следва:

....., /цифром и словом/ EUR, без ДДС,
от които:

Предложените цени са окончателни и не подлежат на увеличение, като те включват всички разходи по изпълнение на поръчката, включително транспорт и др.

Плащането на цената за изпълнение на договора ще се извършва при условията на договора за възлагане на обществена поръчка.

Дата:

ПОДПИС И ПЕЧАТ

[име и фамилия]

[качество на представляващия участника]

ПРИЛОЖЕНИЕ №3

ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл. 97, ал. 5 от ППЗОП

(за обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1, 2 и 7 от ЗОП¹)

Долуподписаният

/ата/:

....., притежаващ документ за
самоличност №, издаден на, от, с
постоянен адрес: гр.(с), община, област
....., ул., бл., ет., ап., в качеството
си на, представляващ

(длъжност)

със седалище и адрес на управление

тел./факс:, ЕИК/БУЛСТАТ

участник в обществена поръчка чрез покана до определени лица на основание чл. 191, ал. 1, т. 2 от ЗОП с предмет: *Услуги по извършване на актуализация на проучване за оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) и на кадастралните данни за проекта във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на Междусистемна газова връзка Гърция-България с Транс-адриатическия газопровод (TAP)*

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1. Не съм:

- осъден с влязла в сила присъда / реабилитиран съм² за престъпление по чл. 108а, чл. 159а – 159г, чл. 172, чл. 192а, чл. 194 – 217, чл. 219 – 252, чл. 253 – 260, чл. 301 – 307, чл. 321, 321а и чл. 352 – 353е от Наказателния кодекс;

¹ Декларацията за липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1, 2 и 7 от ЗОП се подписва от лицата, които представляват участника (лицата по чл. 40 от ППЗОП). В случай че участникът е обединение, декларацията се попълва и за физическите и/или юридически лица - членове на обединението.

² Невярното се зачертава или вярното се подчертава

- осъден с влязла в сила присъда / реабилитиран съм³ за престъпление, аналогично на тези по т. 1, в друга държава членка или трета страна;

2. Не е налице конфликт на интереси, който не може да бъде отстранен.

Известно ми е, че при деклариране на неверни данни в настоящата декларация нося наказателна отговорност съгласно чл. 313 от Наказателния кодекс.

Дата:

Декларатор:

ПОДПИС и ПЕЧАТ

[име и фамилия]

[качество на представляващия участника]

³ Невярното се зачертава или вярното се подчертава

ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл. 97, ал. 5 от ППЗОП

(за обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 3 – 5 от ЗОП⁴)

Долуподписаният /ата/:,
притежаващ документ за самоличност №, издаден на, от
....., с постоянен адрес: гр.(с), община
....., област, ул., бл., ет.
....., ап., в качеството си на, представляващ
....., (длъжност) със седалище и адрес на управление
..... тел./факс:
....., ЕИК/БУЛСТАТ

участник в обществена поръчка чрез покана до определени лица на основание чл. 191, ал. 1, т. 2 от ЗОП с предмет: Услуги по извършване на актуализация на проучване за оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) и на кадастралните данни за проекта във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на Междусистемна газова връзка Гърция-България с Транс-адриатическия газопровод (TAP)

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1.⁵ Задължения за данъци и задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях, към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, представляваният от мен участник:

а) Няма

б) Има, но е допуснато е разсрочване, отсрочване или обезпечение

⁴ Декларацията за обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 3 – 5 ЗОП се подписва от лицето/лицата, което/които може/могат самостоятелно да представлява/т участника, съгласно чл. 40 от ППЗОП. В случай че участникът е обединение, декларацията се попълва и за физическите и/или юридически лица - членове на обединението.

⁵ Подчертава се вярната хипотеза от подточките или се зачертават неверните хипотези от подточките

в) Има, но задължението е по акт, който не е влязъл в сила.

г) Размерът[™] на неплатените дължими данъци или социалноосигурителни вноски е не повече от 1 % от сумата на годишния оборот за последната приключена финансова година

2. За участника, който представлява не е налице неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП.

3. За участника, когото представлявам, не е установено, че:

а) е представил документ с невярно съдържание, свързан с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор;

б) не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор;

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за посочване на неверни данни.

Дата:
.....

Декларатор:

ПОДПИС И ПЕЧАТ

[име и фамилия]

[качество на представляващия участника]